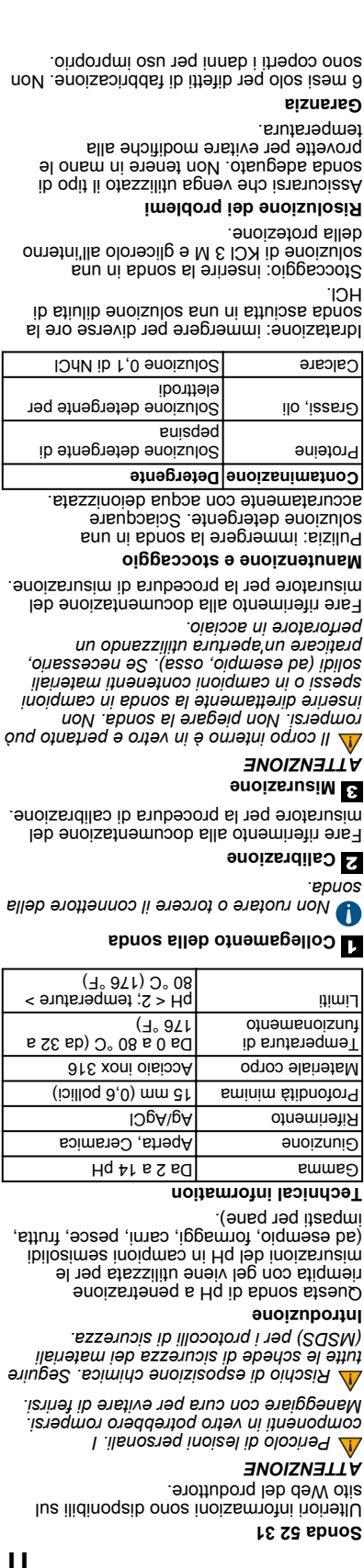




Sonde 52 31

Des informations supplémentaires sont disponibles sur le site Web du fabricant.

Attention

 **Risque de blessures corporelles.** Les composants en verre risquent de casser. Manipulez-les soigneusement pour ne pas vous couper.

 **Risque d'exposition chimique.** Reportez-vous aux fiches techniques de sécurité des matériaux (MSDS) pour connaître les protocoles de sécurité.

Introduction

Cette électrode perforante remplie de gel est utilisée pour effectuer des mesures de pH dans les échantillons semi-solides (par ex. : le fromage, la viande, le poisson, les fruits, le pain, les pâtes).

Technical information

Plage de mesures	pH 2 à 14
Jonction	Ouvert, céramique
Référence	Ag/AgCl
Profondeur minimum	15 mm (0,6 po)
Matériau du corps	Acier inoxydable 316
Temp. de fonctionnement	0 à 80 °C (32 à 176 °F)
Limites	pH < 2 ; températures > 80 °C (176 °F)

Sonda 52 31

En la página web del fabricante encontrará información adicional.

Precaución

 **Peligro de lesión personal. Los componentes de vidrio pueden romperse. Utilícelos con cuidado para evitar cortes.**

 **Peligro por exposición química. Consulte los protocolos de seguridad en las hojas de datos actuales de seguridad de los materiales (MSDS).**

Introducción

Este electrodo de punción relleno de gel se utiliza para realizar mediciones de pH en muestras semisólidas (por ejemplo, queso, carne, pescado, fruta o masa de pan).

Technical information

Rango	pH de 2 a 14
Unión	Abierta, cerámica
Referencia	Ag/AgCl
Inmersión mínima	15 mm (0,6 pulg.)
Material del cuerpo	Acero inoxidable 316
Temperatura de funcionamiento	De 0 a 80 °C (32 a 176 °F)
Limitaciones	pH < 2; temperaturas > 80 °C (176 °F)

 **Conexión de la sonda**

Sonda 52 31

Está disponível informação adicional no website do fabricante.

Cuidado

 **Perigo de danos pessoais.** Os componentes de vidro podem partir-se. Manuseie com cuidado para evitar cortes.

 **Perigo de exposição a produtos químicos.** Consulte as fichas de dados sobre segurança de materiais (MSDS) para protocolos de segurança.

Introdução

Este electrodo para perfuração com enchimento de gel é utilizado em medições de pH de amostras semi-sólidas (por ex., queijo, carne, peixe, fruta, massa de pão).

Technical information

Gama	2 a 14 pH
Junção	Aberto, Cerâmica
Referência	Ag/AgCl
Profundidade mínima	15 mm (0,6 polegadas)
Material da estrutura	aço inoxidável 316
Temperatura de funcionamento	0 a 80 °C (32 a 176 °F)
Limites	pH < 2; temperaturas > 80 °C (176 °F)

Sonda 52 31
 Doplnující informace jsou k dispozici
 na webových stránkách výrobce.

POZOR

- ⚠ **Nebezpečí poranění osob.** Skleněné součásti se mohou rozbit. Se zařízením zacházejte opatrně, hrozí poškřábání.
- ⚠ **Nebezpečí styku s chemikáliemi.** Bezpečnostní protokoly naleznete v aktuálních materiálových bezpečnostních listech (MSDS).

Úvodem
 Tato zapichovací gelová elektroda se používá pro měření pH v polotuhých vzorcích (např. sýry, maso, ryby, ovoce, chlebové těsto).

Elektrode 52 31

Meer informatie vindt u op de website van de fabrikant.

VOORZICHTIG

 Gevaar voor letsel. Componenten van glas kunnen breken. Voorzichtig hanteren om snijwonden te voorkomen.

 Gevaar van blootstelling aan chemicaliën. Raadpleeg de actuele veiligheidsinformatiebladen (MSDS) voor veiligheidsprotocollen.

Inleiding

Deze met gel gevulde doorpriksonde wordt gebruikt voor pH-metingen in halfvaste monsters (bijv. kaas, vlees, vis, fruit, brooddeeg).

Technical information

Meetbereik	2 tot 14 pH
Verbinding	Open, keramisch
Referentie	Ag/AgC1
Minimale diepte	15 mm (0,6 inch)
Behuizingsmateriaal	316 roestvrijstaal
Bedrijfstemperatuur	0 tot 80 °C (32 tot 176 °F)
Limits	pH < 2; temperaturen > 80 °C (176 °F)

1 Sluit de sonde aan

52 31 probe

Der er yderligere oplysninger på producentens hjemmeside.

FORSIGTIG

 **Risiko for personskade.**
Glaskomponenterne kan gå i stykker.
Håndter dem forsigtigt, så du ikke skærer dig.

 **Risiko for at blive udsat for kemiske stoffer.**
Se sikkerhedsdatabladet (MSDS) i sikkerhedsprotokoller.

Introduktion

Denne gele-fyldte stikelektrode anvendes halvfaste prøver (f.eks. oste, kød, fisk, frugt, brødder).

Technical information

Interval	2 til 14 pH
Forbindelse	Åben, keramisk
Reference	Ag/AgCl
Min. dybde	15 mm (0.6")
Hovedmateriale	316 rustfrit stål
Driftstemperatur	2 til 80°C (32 til 176°F)
Limits (Grænser)	pH < 2; temperaturer > 80° (176°F)

1 Tilslut sensoren

 **Drøj eller vrid ikke probeetikket.**



52 31



PL

Sonda 52 31

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie internetowej producenta.

UWAGA

⚠ Niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Elementy szklane mogą ulec złuszczeniu. Zachować ostrożność, aby uniknąć skaleczeń.

⚠ Narażenie na działanie substancji chemicznych. Protokoły warunków bezpieczeństwa można znaleźć w aktualnych kartach charakterystyki (MSDS) materiałów.

Wprowadzenie

Ta wypełniona zelem elektroda penetracyjna służy do wykonywania pomiarów pH w próbkach półstałych (np. serach, mięsach, rybach, owocach, ciastach chlebowych).

Technical information

Zakres	Od 2 do 14 pH
Złącze	Otwarte, ceramiczne
Odnosińnik	Ag/AgCl
Minimalna głębokość	15 mm (0,6 cala)
Materiał korpusu	stal nierdzewna 316
Temperatura otoczenia	Od 0 do 80°C (od 32 do 176°F)
Ograniczenia pomiaru	pH < 2; temperatura > 80°C (176°F)

1 Podłączenie sondy

ⓘ Nie obracać i nie skręcać złącza sondy.

2 Kalibracja

Należy zapoznać się z częścią dokumentacji miernika dotyczącą procedury kalibracji.

3 Pomiar

UWAGA

⚠ Wewnętrzna część sondy jest wykonana ze szkła i może ulec pęknięciu. Nie zginać elektrody. Nie wkładać elektrody bezpośrednio do próbek o dużej gęstości lub zawierających materiały stałe (np. kości). W razie potrzeby w próbce należy wykonać otwór za pomocą perforatora ze stali nierdzewnej.

Informacje dotyczące procedury pomiarowej znajdują się w dokumentacji miernika.

Konservacja i przechowywanie

Czyszczenie: zanurzyć sondę w roztworze do czyszczenia. Starannie wypłukać wodądejonizowaną.

Zanieczyszczenie	Środek czyszczący
Biała	Roztwór pepsyny
Smary, oleje, tłuszcze	Roztwór do czyszczenia elektrody
Kamień kotłowy	Roztwór 0,1 N HCl

Nawadnianie: zanurzyć suchą sondę w rozcieńczonym roztworze HCl na kilka godzin.

Przechowywanie: umieścić sondę w pojemniku ochronnym, zawierającym roztwór KCl 3 M i glicerolu.

Rozwiązywanie problemów

Upewnić się, że została użyta prawidłowa sonda. Nie trzymać próbeków ręką, aby zapobiec zmianom temperatury.

Gwarancja

6 miesięcy gwarancji wyłącznie na wady produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku użytkowania.

RU

Датчик 52 31

Дополнительную информацию можно найти на сайте производителя.

ОСТОРОЖНО

⚠ Опасность травмы. Стеклоянные части могут разбиться. Во избежание порезов следует обращаться осторожно.

⚠ Химическая опасность. Требования безопасности см. в действующих сертифицированных документах безопасности материалов (MSDS).

Введение

Этот прокалывающий наполненный гелем электрод используется для измерений pH в полутвердых пробах (например, сыры, мясо, рыба, фрукты, тесто).

Technical information

Диапазон	от 2 до 14 pH
Диафрагма	Открытая, керамическая
Эталон	Ag/AgCl
Минимальная глубина	15 мм (0,6 дюйма)
Материал корпуса	Нержавеющая сталь 316
Рабочая температура	от 0 до 80 °C (от 32 до 176 °F)
Ограничения	pH < 2, температуры > 80 °C (176 °F)

1 Подключение датчика

ⓘ Не вращайте и не переключайте разъем датчика.

2 Калибровка

Информацию о процедуре калибровки см. в документации на измеритель.

3 Подключение датчиков

ОСТОРОЖНО

⚠ Внутренний корпус изополен из стекла и может разбиться. Не сабайте электрод. Не помещайте электрод непосредственно в плотные пробы или в пробы, содержащие твердые материалы (например, кости). При необходимости сначала откройте доступ к пробе, используя перфоратор из нержавеющей стали.

Информацию о процедуре измерения см. в документации на измеритель.

Обслуживание и хранение

Очистка: вымочите в чистящем растворе. Ополосните деионизованной водой.

Загрязнение	Моющее средство
Белок	Пепсиновый очищающий раствор
Смазка, масла, жиры	Электродный очищающий раствор
Накипь	Раствор 0,1 N HCl

Вымачивание: поместите сухой датчик в разбавленный раствор HCl на несколько часов.

Хранение: надейт на датчик защитный колпачок, наполненный раствором 3 M KCl и глицерина.

Поиск и устранение проблем

Убедитесь, что используется датчик подходящего типа. Не держите трубки в руках во избежание изменений температуры.

Гарантия

6 месяцев, только на производственный брак. Гарантия не распространяется на повреждения при использовании.

SV

52 31 elektrod

Mer information finns på tillverkarens webbplats.

Var försiktig

⚠ Risk för personskada. Glasdelarna kan gå sönder. Hantera varsamt för att undvika skärår.

⚠ Risk för kemikalieexponering. I de aktuella materialsäkerhetsdatabliden (MSDS) finns säkerhetsprotokoll.

Inledning

Den gelfyllda elektroden för punktering används vid pH-mätningar i halvsolida prov (t.ex. ost, kött, fisk, frukt, bröddge).

Technical information

Intervall	2 till 14 pH
Membran	Öppet, keramiskt
Referens	Ag/AgCl
Minsta djup	15 mm (0.6 tum)
Enhet material	316 rostfritt stål
Drifttemperatur	0 till 80 °C (32 till 176 °F)
Limits	pH < 2; temperaturer > 80 °C (176 °F)

1 Anslut elektroden

ⓘ Vrid eller böj inte på elektrodanslutningen.

2 Calibration (Kalibrering)

Se mätarens dokumentation angående kalibreringsproceduren.

3 Mätning

Var försiktig

⚠ Den inre kroppen är gjord av glas och kan gå sönder. Äls taivuta elektrodia. Äls laita elektrodia suoraan paksuun näytteeseen tai näytteeseen, joka sisältää kiinteitä aineita (esim. luut). Näytteeseen on tarvittessa ensin tehtävä reikä ruostumattomasta teräksestä valmistetulla poralla.

Se mätarens dokumentation angående mätproceduren.

Underhåll och förvaring

Rengöring: sänk ned elektroden i en rengöringslösning. Skölj med avjoniserat vatten.

Kontaminerinng	Rengöringsmedel
Proteiner	Pepsinrengöringslösning
Fett, oljor, fetter	Elektrodrorengöringslösning
Kalk	0,1 N HCl-lösning

Hydrering: håll den torra elektroden nedsänkt i HCl-lösning under flera timmar. Förvaring: förvara elektroden i skyddshöljet med 3 M KCl- och glycerollösning.

Felsökning

Kontrollera att rätt elektrodtyp används. Håll inte i rören med händerna - temperaturen kan ändras.

Garanti

6 månader, endast för tillverkningsfel. Skada från användning täcks inte.

Anturi 52 31

Lisätietoja on valmistajan verkkosivuilla.

VAROITIMI

⚠ Henkilövahinkojen vaara. Lasiosat voivat rikkoautua. Käsittele varoen, jotta et loukkaannu.

⚠ Kemikaalille altistumisen vaara. Katso turvallisuusohjeetkäyttöasteesta (MSDS).

Johdanto

Geellillä täytettyä pistoelektrodia käytetään pH-mittaauksissa puoliokiinteissä näytteissä (esim. juustot, lihat, kala, hedelmät, leipätaikinat).

Technical information

Mittausalue	pH 2–14
Nestelilitos	Avonainen, keraaminen
Referenssi	Ag/AgCl
Vähimmäisyvyys	15 mm (0,6 in)
Rungon materiaali	316 ruostumaton teräs
Käyttölämpötila	0–80 °C (32–176 °F)
Limits (Rajoitukset)	pH <2; lämpötilat >80 °C (176 °F)

1 Kytke anturi

ⓘ Älä käännä tai kierrä anturin liitintä.

2 Kalibrointi

Katso tietoja kalibroinnista mittarin käyttöoppaasta.

3 Mittaus VAROITIMI

⚠ Sisäinen runko on tehty lasista ja voi rikkoautua. Älä taivuta elektrodia. Älä laita elektrodia suoraan paksuun näytteeseen tai näytteeseen, joka sisältää kiinteitä aineita (esim. luut). Näytteeseen on tarvittessa ensin tehtävä reikä ruostumattomasta teräksestä valmistetulla poralla.

Katso tietoja mittausohjeistuksesta mittarin käyttöoppaasta.

Huolto ja varastointi

Puhdistaminen: liota anturia puhdistusliuoksessa. Huuhtelee deionisoidulla vedellä.

Kontaminaatio	Puhdistusaine
Proteiini	Pepsiinillä sisältävä puhdistusliuos
Rasvat, öljyt	Elektrodiin puhdistusliuos
Kalkki	0,1 N HCl

Kostutaminen: liota kuivaa anturia laimennetussa suolahappoliuoksessa (HCl) muutama tunti.

Säilyttäminen: aseta anturi suojiksessaan kalsiumkloridi 3 M- ja glyseroliliuokseen.

Vianmääritys

Varmisteta, että käytössä on oikeanlainen anturityppi. Älä pidä käsin kiinni anturista, jotta lämpötila ei muutu.

Takuu

6 kk vain valmistusvikojen osalta. Takuu ei kata käyttöä aiheuttuvia vaurioita.

52 31 сонда

За допълнителна информация посетете уебсайта на производителя.

ВНИМАНИЕ

⚠ Опасност от телесно нараняване. Стъклениите компоненти може да се счупят. Бъдете внимателни, за да не се порежете.

⚠ Опасност от химическа експозиция. За информация относно протоколите по безопасност, разгледайте настоящите листи с данни за безопасност на материалите (MSDS).

Въведение

Този пробощащ электрод, напълнен с гел, се използва за измервания на pH в полутвърди проби (напр. сирена, меса, риба, плодове, тесто за хляб).

Technical information	
Обхват	От 2 до 14 pH
Съединение	Отворено, керамично
Реф. ст-ст	Ag/AgCl
Минимална дълбочина	15 mm (0,6 in)
Материал на тялото	316 неръждаема стомана
Работна температура	От 0 до 80°С (от 32 до 176° F)
Ограничения	pH < 2; температури > 80°С (176 ° F)

1 Свържете сондата

ⓘ Не завъртайте и не огъвайте конектора на сондата.

2 Калибриране

Викте документацията на измервателния прибор за процедурата за калибриране.

3 Измерване

⚠ Вътрешното тяло е изработено от стъкло и може да се счупи. Не огъвайте електрода. Не поставяйте електрода директно в плътни проби или проби, съдържащи твърди материали (напр. кости). Ако е необходимо, първо направете път за електрода в пробата с перфоратор от неръждаема стомана.

Викте документацията на измервателния прибор за процедурата за измерване.

Поддръжка и съхранение

Почистване: потопете сондата в почистващ разтвор. Изплакнете с деионизирана вода.

Замърсяване	Почистващ препарат
Протеини	Почистващ препарат с пепсин
Грес, масла, мазнини	Електроден почистващ разтвор
Шлака	Разтвор на 0,1 N HCl

Хидратация: потопете сухата сонда за няколко часа в разреден разтвор на HCl.

Съхранение: поставете сондата в протектора с разтвора на KCl 3 M и глицерол.

Отстраняване на повреди

Непременно поставете правилния тип сонда. Не дръжте тръбите с ръка, за да избегнете промени в температурата.

Гаранция

6 месеца само за производствени дефекти. Повредите, възникнали вследствие на начина на употреба, не се покриват.

BG

HU

52 31 szonda

További információ a gyártó weboldalán ebből a web al producátorului.

VIGYÁZAT

⚠ Személyi sérülés veszélye. Az üvegből készült alkotórészek törékenyek. A vágási sérülések elkerülése érdekében óvatosan kezelje.

⚠ Kémiai behatás veszélye. A biztonságí protokoll az aktuális anyag biztonságí adataiból (MSDS) kell megismerni.

Bevezetés

A géllel töltött szűrő elektróda félszilárd mintákban történő pH mérésekre szolgál (pl. sajtok, húsok, halak, gyümölcsök, kenyértészták).

Technical information

Tartomány	2–14 pH
Csatlakozás	Nyílt, kerámia
Referencia	Ag/AgCl
Minimális mélység	15 mm (0,6 hüvelyk)
Ház anyaga	316 rozsdamentes acél
Üzemi hőmérséklet	0–80 °C (32–176 °F)
Limits (Határértékek)	pH < 2; hőmérséklet > 80 °C (176 °F)

1 A szonda csatlakoztatása

ⓘ Ne fordítsa vagy csavarja el a szonda csatlakozóját.

2 Kalibrálás

A kalibrálási eljáráshoz hivatkozzon a műszerdokumentációra.

Mérés

VIGYÁZAT

⚠ A belső váz üvegből készült, és eltörhet. Ne hajlítsa meg az elektródot. Ne tegye az elektródot közvetlenül sűrű, vagy szilárd anyagot tartalmazó mintákba (pl. csontok). Ha szükséges, először vágjon útvonalat a mintába egy rozsdamentes acél fúrószerszámmal.

A mérési eljáráshoz hivatkozzon a műszerdokumentációra.

Karbantartás és tárolás

Tisztítás: Áztassa az érzékelőfejet tisztítóoldatban. Öblítse le deionizált vízzel.

Szennyeződéés	Tisztítószér
Fehérjék	Pepsziszes tisztítóoldat
Zsír, olaj	Elektrodatisztító oldat
Vízkö	0,1 N HCl oldat

Hidratálás: áztassa a száraz érzékelőfejet felhígított HCl oldatban néhány órán át. Tárolás: helyezze a szondát 3 M-os KCl és glicerol oldatol tartalmazó tartóba.

Hibaelhárítás

Ügyeljen a megfelelő szondatípus használatára. A hőmérséklet-változás elkerülése érdekében ne tartsa a kezében a csöveket.

Jótállás

6 hónap, csak a gyártási hibákra. A használatból eredő károsodásra nem vonatkozik.

sondă 52 31

Informații suplimentare sunt disponibile pe site-ul web al producătorului.

ATENȚIE

⚠ Pericol de vătămare corporală. Componentele din sticlă se pot sparge. A se manevra cu atenție pentru prevenirea tăieturilor.

⚠ Pericol de expunere chimică. Consultați fișele tehnice de siguranță a materialelor (MSDS) pentru protocoalele de siguranță.

Introducere

Acest electrod cu perforații umplut cu gel este utilizat pentru măsurarea pH-ului în probe semi-solide (de ex., brânzeturi, carne, pește, fructe, aluaturi de pâine).

Technical information

Interval	2 - 14 pH
Joncțiune	Deschis, ceramică
Referință	Ag/AgCl
Adâncime minimă	15 mm (0,6 in.)
Material corp	oțel inoxidabil 316
Temperatură de funcționare	de la 0 la 80°C (de la 32 la 176°F)
Limits (Limite)	pH < 2; temperaturi > 80 °C (176 ° F)

1 Conectarea sondei

ⓘ Nu rotiți sau răsuciți conectorul sondei.

2 Calibrarea

Consultați documentația instrumentului de măsură pentru procedura de calibrare.

3 Măsurare

ATENȚIE

⚠ Corpul intern este confecționat din sticlă și se poate sparge. Nu îndoiți electrodul. Nu introduceți electrodul direct în probele groase sau în probele care conțin materiale solide (de ex., oase). Dacă este necesar, întâi deschideți o cale în probă cu un perforator din oțel inoxidabil.

Consultați documentația instrumentului de măsură pentru procedura de măsurare.

Întreținerea și depozitarea

Curățare: Înmuiati sonda în soluție de curățare. Clătiți cu apă deionizată.

Contaminare	Agent de curățare
Proteine	Soluție de curățare cu pepsină
Vaselină, uleiuri, grăsimi	Soluție de curățare a electroizilor
Tartru	Soluție HCl 0,1 N

Hidratare: Înmuiati sonda uscată într-o soluție diluată de HCl timp de câteva ore. Depozitare: plasați sonda în protector cu soluție de KCl 3 M și glicerol.

Depanare

Asigurați-vă că este utilizat tipul corect de sondă. Nu țineți eprubetele cu mâna, pentru a preveni schimbările de temperatură.

Garantie